

1. Balorazio-arauak

Euskadiko Ondareari buruzko Legeak ezartzen du erakunde autonomoek eduki ditzaketan ondare eta eskubide guztiak Euskadiko Ondareztat hartuko dira, nahiz eta beren baliabideez erosiak izan.

Halaber, jasotzen du Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorra duela aurreko artikuluko ondare eta eskubideen titulartasuna, eta horiek erakunde autonomoari atxikita egongo direla.

a) Ibilgetu inmaterialak

Ibilgetu inmaterialen eskuratzeak erositako prezioan kontabilizatzen dira eta linealki 5 urteko epean amortizatzen dira.

b) Ibilgetu materialak

Ibilgetu materialen eskuratzeak erositako prezioan kontabilizatzen dira eta honako ehunekoei jarraiki amortizatzen dira:

Eraikuntzak	%1,33 - 2,22
Bestelako instal., tresneria eta altzariak	%10
Bestelako ibilgetua	%20

c) Sarrerak eta gastuak

Sarrerak eta gastuak kontabilizatzeke, zein alditan sortu diren hartzen da kontuan, eta ez noiz kobratu edo ordaindu diren.

Emandako fondotzat ulertutako transferentziak eta diru-laguntzak, zuzeneko kontrapartida gabeak, eta eragiketa arruntak eta kapitalekoak finantzatzea helburu dutenak, euren emakida ebazten denean erregistratzen dira.

Galdu-irabazien kontuaren "Aurreko ekitaldietako gastuak eta galerak" eta "Aurreko ekitaldietako sarrerak eta mozkinak" izeneko epigrafeen zenbatekoek jasotzen dituzte aurreko ekitaldietan aitortutako eskubideen eta onartutako obligazioen deuseztatzeak.

1. Normas de Valoración

La Ley de Patrimonio de Euskadi establece que todos los bienes y derechos en posesión de organismos autónomos tendrán la consideración de Patrimonio de Euskadi, aunque los adquieran por sus propios medios.

Asimismo, recoge que la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi ostenta la titularidad de los bienes y derechos mencionados en el artículo anterior, encontrándose adscritos al organismo autónomo.

a) Inmovilizaciones inmatrimales

Las adquisiciones de inmovilizaciones inmatrimales figuran contabilizadas a su precio de adquisición y se amortizan linealmente en un período de 5 años.

b) Inmovilizaciones materiales

Las adquisiciones de inmovilizaciones materiales se contabilizan al precio de adquisición y se amortizan en función de los siguientes porcentajes:

Construcciones	1,33 - 2,22%
Otras instalaciones, utillaje y mobiliario	10%
Otro inmovilizado	20%

c) Ingresos y gastos

Los ingresos y gastos se reconocen contablemente en función del período en que se devengan y no cuando se produce su cobro o pago.

Las transferencias y subvenciones entendidas como fondos concedidos, sin contrapartida directa, y destinados a financiar operaciones corrientes y de capital, se registran cuando se resuelve su concesión.

Los importes recogidos en los epígrafes "Gastos y pérdidas de otros ejercicios" e "Ingresos y beneficios de otros ejercicios" de la Cuenta de Pérdidas y Ganancias recogen las anulaciones de derechos reconocidos y obligaciones reconocidas en ejercicios anteriores.

2. Ibilgetu inmaterialak

Epigrafe honetako idazpenean ondorengo mugimenduak izan dira:

2. Inmovilizaciones inmatrimales

Los movimientos de la partida incluida en este epígrafe han sido los siguientes:

	Eurotan / En euros	
	Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	Guztira <i>Total</i>
KOSTUA <i>COSTE</i>		
2010eko urtarrilaren 1eko saldoa <i>Saldo al 1 de enero de 2010</i>	790.878	790.878
Sarrerak / Entradas	64.651	64.651
2010eko abenduaren 31ko saldoa <i>Saldo al 31 de diciembre de 2010</i>	855.529	855.529
AMORTIZAZIOA <i>AMORTIZACIÓN</i>		
2010eko urtarrilaren 1eko saldoa <i>Saldo al 1 de enero de 2010</i>	413.344	413.344
Dotazioak / Dotaciones	116.664	116.664
2010eko abenduaren 31ko saldoa <i>Saldo al 31 de diciembre de 2010</i>	530.008	530.008
KONTABILITATE BALIO GARBIA <i>VALOR NETO CONTABLE</i>		
2010eko urtarrilaren 1eko saldoa <i>Saldo al 1 de enero de 2010</i>	377.534	377.534
2010eko abenduaren 31ko saldoa <i>Saldo al 31 de diciembre de 2010</i>	325.522	325.522

3. Ibilgetu materialak

Epigrafe honetako idazpenetan ondorengo mugimenduak izan dira:

3. Inmovilizaciones materiales

Los movimientos de las partidas incluidas en este epígrafe han sido los siguientes:

	Eurotan / En euros			
	Lurrak eta eraikuntzak	Bestelako instalazioak, tresneria eta altzariak	Bestelako Ibilgetua	Guztira
	<i>Terrenos y construcciones</i>	<i>Otras instalaciones, utillaje y mobiliario</i>	<i>Otro inmovilizado</i>	<i>Total</i>
KOSTUA				
<i>COSTE</i>				
2010eko urtarrilaren 1eko saldoa				
<i>Saldo al 1 de enero de 2010</i>	1.767.937	134.693	25.640	1.928.271
Sarrerak / Entradas	--	12.188	21.984	34.173
Bajak / Bajas	--	(13.595)	(8.996)	(22.591)
<hr/>				
2010eko abenduaren 31ko saldoa				
<i>Saldo al 31 de diciembre de 2010</i>	1.767.937	133.286	38.629	1.939.853
<hr/>				
AMORTIZAZIOA				
<i>AMORTIZACIÓN</i>				
2010eko urtarrilaren 1eko saldoa				
<i>Saldo al 1 de enero de 2010</i>	472.634	72.382	21.055	566.071
Dotazioak / Dotaciones	24.876	13.329	7.726	45.930
Bajak / Bajas	--	(13.595)	(8.996)	(22.591)
<hr/>				
2010eko abenduaren 31ko saldoa				
<i>Saldo al 31 de diciembre de 2010</i>	497.510	72.116	19.785	589.410
<hr/>				
KONTABILITATE BALIO GARBIA				
<i>VALOR NETO CONTABLE</i>				
2010eko urtarrilaren 1eko saldoa				
<i>Saldo al 1 de enero de 2010</i>	1.295.303	62.311	4.586	1.362.199
<hr/>				
2010eko abenduaren 31ko saldoa				
<i>Saldo al 31 de diciembre de 2010</i>	1.270.427	61.170	18.844	1.350.442
<hr/>				

4. Eskubide aitortuengatiko zordunak

Epigrafe honetako saldoa honela osatuta dago:

ESKUBIDE AITORTUENGATIKO ZORDUNAK
DEUDORES POR DERECHOS RECONOCIDOS
Uneko ekitaldia*Ejercicio corriente***Aurreko ekitaldiak***Ejercicios anteriores*

4. Deudores por derechos reconocidos

La composición del saldo de este epígrafe se detalla a continuación:

Eurotan / En euros	
2010eko ekitaldia	2009ko ekitaldia
<i>Ejercicio 2010</i>	<i>Ejercicio 2009</i>
562.437	681.211
118.958	75.722
681.395	756.933

Aurreko ekitaldietako eskubide aitortuengatiko zordunen eboluzioa ekitaldian zehar, eta beren egoera abenduaren 31n, beren sorrera urtea kontuan izanik, honako hau da:

La evolución durante el ejercicio de los deudores por derechos reconocidos de ejercicios anteriores y su situación a 31 de diciembre, en función de su año de origen, es la siguiente:

Aurrekontuak	Kobratzeko dauden eskubideak 10-01-01ean	Ekitaldian izandako diru-bilketa	Deuseztatzeak	Eurotan / En euros
	Kobratzeko dauden eskubideak 10-12-31n			
<i>Presupuestos</i>	<i>Derechos pendientes de cobro al 01-01-10</i>	<i>Recaudación durante el ejercicio</i>	<i>Anulaciones</i>	<i>Derechos pendientes de cobro al 31-12-10</i>
1994	8.522	--	--	8.522
1996	278	--	--	278
1997	526	--	526	--
1998	221	--	221	--
2001	242	--	26	216
2002	1.910	--	17	1.892
2003	486	--	198	288
2004	3.070	--	65	3.005
2005	674	--	--	674
2006	2.383	318	52	2.012
2007	12.160	34	--	12.126
2008	45.250	--	--	45.250
2009	681.211	631.302	5.214	44.695
GUZTIRA / TOTAL	756.933	631.654	6.321	118.958

5. Hainbat zordun

Epigrafe honen saldoak jasotzen du ondasunen salmenta edo zerbitzu-ematearen ondorioz fakturatu eta kobratzeko dagoen BEZ jasalarazia.

5. Deudores varios

El saldo de este epígrafe recoge el importe correspondiente al IVA repercutido pendiente de cobro por la venta de bienes o prestaciones de servicios.

6. Pertsonala

Epigrafearen banaketa honako hau da:

6. Personal

El desglose de este epígrafe es el siguiente :

	Eurotan / En euros	
	2010eko ekitaldia Ejercicio 2010	2009ko ekitaldia Ejercicio 2009
Pertsonalarentzako maileguak <i>Préstamos al personal</i>	18.002	28.273
Lansarien aurrerakinak <i>Anticipos de remuneraciones</i>	--	158
	18.002	28.431

“Pertsonalarentzako maileguak” deritzon kontuko mugimenduak honako hauek izan dira:

Los movimientos de la cuenta “Préstamos al personal” han sido los siguientes:

	Eurotan / En euros			
	2010eko urtarrilaren 1eko saldoa <i>Saldo al 1 de enero de 2010</i>	Emandakoak <i>Concedidos</i>	Amortizatuak <i>Amortizados</i>	2010eko abenduaren 31ko saldoa <i>Saldo al 31 de diciembre de 2010</i>
Pertsonalarentzako maileguak <i>Préstamos al personal</i>	28.273	6.000	16.271	18.002
	28.273	6.000	16.271	18.002

Pertsonalarentzako maileguak interesik gabeak dira, eta gehienez 48 hilabeteko iraupena dute.

Los préstamos al personal son sin interés y con una duración máxima de 48 meses.

7. Aldi baterako finantza-inbertsioak

Epigrafe honetan, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrarekiko saldo zorduna jasotzen da. Saldo zordun hori erakunde autonomoaren sorreratik egindako eragiketen saldo metatuek osatzen dute; izan ere, erakunde horren diruzaintza-eragiketa gehienak Euskal Herriko Diruzaintza Orokorraren bitartez egiten dira.

7. Inversiones financieras temporales

Este epígrafe recoge el saldo deudor con la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi formado por el acumulado de operaciones desde la constitución del organismo autónomo como consecuencia de que la mayor parte de las operaciones de tesorería de dicho organismo se realizan a través de la Tesorería General del País Vasco.

8. Erantzunbehar aitortuengatiko hartzekodunak

Epigrafe honetako saldoa honela osatuta dago:

ERANTZUNBEHAR AITORTUENGATIKO HARTZEKODUNAK
ACREEDORES POR OBLIGACIONES RECONOCIDAS

Uneko ekitaldia

Ejercicio corriente

1.481.491

1.432.080

Sarrereren itzulketak

Devolución de ingresos

--

134

1.481.491

1.432.214

8. Acreedores por obligaciones reconocidas

La composición del saldo de este epígrafe es la siguiente:

		Eurotan / En euros	
		2010eko ekitaldia	2009ko ekitaldia
		Ejercicio 2010	Ejercicio 2009
Uneko ekitaldia			
Ejercicio corriente		1.481.491	1.432.080
Sarrereren itzulketak			
Devolución de ingresos		--	134
		1.481.491	1.432.214

Aurreko ekitaldietako erantzunbehar aitortuengatiko hartzekodunen eboluzioa ekitaldian zehar, eta beren egoera abenduaren 31n, beren sorrera urtea kontuan izanik, honako hau da:

La evolución durante el ejercicio de los acreedores por obligaciones reconocidas de ejercicios anteriores y su situación a 31 de diciembre, en función de su año de origen, es la siguiente:

				Eurotan / En euros
Aurrekontua	Ordaintzeko dauden obligazioak 10-01-01ean	Ekitaldian izandako ordainketak	Deuseztatzeak	Ordaintzeko dauden obligazioak 10-12-31n
Presupuesto	Obligaciones pendientes de pago al 01-01-10	Pagos durante el ejercicio	Anulaciones	Obligaciones pendientes de pago al 31-12-10
2009	1.432.080	1.403.004	29.076	--
GUZTIRA / TOTAL	1.432.080	1.403.004	29.076	--

9. Administrazio Publikoak

Epigrafe honetako saldoa honela osatuta dago:

9. Administraciones Públicas

La composición del saldo de este epígrafe se detalla a continuación:

	Eurotan / En euros	
	2010eko ekitaldia <i>Ejercicio 2010</i>	2009ko ekitaldia <i>Ejercicio 2009</i>
Gizarte Segurantzza, hartzekodun <i>Seguridad Social, acreedora</i>	279.576	275.617
Gizarte-aurreikuspeneko bestelako erakundeak, hartzekodun <i>Otros organismos de previsión social, acreedores</i>	7.688	14.626
Ogasun Publikoa, egindako atxikipenengatik hartzekodun <i>Hacienda Pública, acreedora por retenciones practicadas</i>	125.027	252.763
Ogasun Publikoa, BEZagatik hartzekodun <i>Hacienda Pública, acreedora por IVA</i>	24.390	17.191
	436.681	560.197

10. Urteko finantzaketa-koadroa

A.- Ekitaldiko emaitzaren zuzenketa:

Ekonomia-ondare emaitza
Resultado económico-patrimonial

Ibilgetuaren amortizazioetarako zuzkidurak
Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado

10. Cuadro de financiación anual

A.- Corrección al resultado del ejercicio:

Eurotan / En euros	
2010eko ekitaldia	2009ko ekitaldia
<i>Ejercicio 2010</i>	<i>Ejercicio 2009</i>
(2.616.463)	1.172.464
162.594	156.673
(2.453.870)	1.329.136

B.- Fondoen jatorria eta aplikazioa:

B.- Origen y aplicación de fondos:

	Eurotan / En euros			Eurotan / En euros	
	2010eko ekitaldia	2009ko ekitaldia		2010eko ekitaldia	2009ko ekitaldia
<i>APLICACIONES DE FONDOS</i>	<i>Ejercicio 2010</i>	<i>Ejercicio 2009</i>	<i>ORIGENES DE FONDOS</i>	<i>Ejercicio 2010</i>	<i>Ejercicio 2009</i>
ERAGIKETETAN APLIKATUTAKO BALIABIDEAK			ERAGIKETETATIK SORTUTAKO BALIABIDEAK		
RECURSOS APLICADOS EN LAS OPERACIONES	2.453.870	--	RECURSOS PROCEDENTES DE LAS OPERACIONES	--	1.329.136
IBILGETUAREN ESKURATZEAK					
ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO					
Ibilgetu inmaterialak					
Inmovilizaciones inmatrimoniales	64.651	144.193			
Ibilgetu materialak					
Inmovilizaciones materiales	34.173	--			
	2.552.693	144.193		--	1.329.136
GEHIEGIZKO JATORRIA			GEHIEGIZKO APLIKAZIOA		
APLIKAZIOEKIKO			JATORRIEKIKO		
EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES			EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES		
Kapital zirkulatz. gehikuntza			Kapital zirkulatz. murrizketa		
Aumento del capital circulante	--	1.184.943	Disminución del capital circulante	2.552.693	--
	2.552.693	1.329.136		2.552.693	1.329.136

C.- Kapital zirkulatzaillearen aldakuntza:

C.- Variación del capital circulante:

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKUNTZA VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE	Eurotan / En euros			
	2010eko ekitaldia Ejercicio 2010		2009ko ekitaldia Ejercicio 2009	
	Gehikuntzak Aumentos	Murrizketak Disminuciones	Gehikuntzak Aumentos	Murrizketak Disminuciones
ZORDUNAK DEUDORES				
Eskubide aitortuengatikozordunak <i>Deudores por derechos reconocidos</i>		75.538	333.867	
Hainbat zordun <i>Deudores varios</i>	9.144		1.258	
Pertsonala <i>Personal</i>		10.429	17.437	
BESTELAKO ZORRAK OTRAS DEUDAS				
Erantzunbehar aitortuengatikoz hartzekodunak <i>Acreedores por obligaciones reconocidas</i>		49.277		216.229
Hainbat hartzekodun <i>Acreedores varios</i>	91		215	
Administrazio Publikoak <i>Administraciones Públicas</i>	123.516		17.038	
ALDI BATERAKO FINANTZA-INBERTSIOAK INVERSIONES FINANCIERAS TEMPORALES				
Administrazio Orokorrari kredituak <i>Créditos a la Administración General</i>		2.280.825	1.165.832	
DIRUZAINZA TESORERÍA		269.376		134.474
	132.751	2.685.444	1.535.646	350.703
KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKUNTZA VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE		2.552.693	1.184.943	

11. Ekonomia-ondare emaitza eta aurrekontu emaitzaren arteko bateratzea**11. Conciliación entre el resultado económico-patrimonial y el resultado presupuestario**

Bateratzea honela laburbiltzen da:

La conciliación se resume como sigue:

	<u>Eurotan / En euros</u>
2010 EKITALDIKO EKONOMIA-ONDARE GALERA <i>PÉRDIDA ECONÓMICO-PATRIMONIAL DEL EJERCICIO 2010</i>	(2.616.463)
KEN: EKONOMIA-ONDARE EMAITZEAN SARTZEN EZ DIREN AURREKONTUKO GASTUAK	
<i>MENOS: GASTOS PRESUPUESTARIOS QUE NO FORMAN PARTE DEL RESULTADO ECONÓMICO-PATRIMONIAL</i>	104.824
Ibilgetu inmaterialen eskuratzeak <i>Adquisiciones de inmovilizaciones inmatrimoniales</i>	64.651
Ibilgetu materialen eskuratzeak <i>Adquisiciones de inmovilizaciones materiales</i>	34.173
Pertsonalari emandako maileguak <i>Concesión de préstamos al personal</i>	6.000
GEHI: EKONOMIA-ONDARE EMAITZEAN SARTZEN EZ DIREN AURREKONTUKO SARRERAK	
<i>MAS: INGRESOS PRESUPUESTARIOS QUE NO FORMAN PARTE DEL RESULTADO ECONÓMICO-PATRIMONIAL</i>	16.271
Pertsonalari emandako maileguen amortizazioa <i>Amortización de préstamos al personal</i>	16.271
GEHI: AURREKONTU EMAITZEAN SARTZEN EZ DIREN GASTUAK <i>MAS: GASTOS NO INCLUIDOS EN EL RESULTADO PRESUPUESTARIO</i>	162.594
Ibilgetuaren amortizazioetarako zuzkidurak <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	162.594
2010 EKITALDIKO AURREKONTU DEFIZITA <i>DEFICIT PRESUPUESTARIO DEL EJERCICIO 2010</i>	(2.542.422)